

**EIGHTH SUNDAY AFTER PENTECOST
& EIGHTH SUNDAY OF MATTHEW
RELICS TRANSLATION OF PROTO-MARTYR STEPHEN
THE ARCHDEACON
VENERABLE PHOTEINI THE WONDERWORKER
OF CARPASIA IN CYPRUS**

الأحد الثامن من متى

أبوليتيكيون القيامة باللحن الثامن

أَنحَدَرْتَ مِنَ الْعُلُوِّ يَا مُنَحِّنَ، وَقَبِلْتَ الدَّقْنَ ذَا الثَّلَاثَةِ أَيَّامٍ، لِكَيْ تُعَقِّقَنَا مِنَ الْآلَامِ، فَيَا حَيَاتِنَا وَقِيَامَتَنَا،
يَا رَبُّ الْمَجْدُ لَكَ.

أبوليتيكيون القديس استفانوس باللحن الرابع

قَدْ تَوَجَّحْتَ هَامُتُكَ بِإِكْلِيلِ مُلُوكِي. مَضْفُورٍ بِالْجِهَادَاتِ الَّتِي اخْتَمَلْتَهَا حُبًّا بِالرَّبِّ الْعَلِيِّ. إِذْ وَبَّخْتَ الْيَهُودَ.
الْفُسَاءَ الرَّقَابِ. وَعَايَنْتَ الْمُخْلِصَ عَنْ مَيَامِنِ الْآبِ. فَيَا أَوَّلَ الشَّهَدَاءِ اسْتَفَانُوسَ. تَشْفَعْ فِي خَلَاصِنَا.

طروبارية رؤساء الملائكة باللحن الرابع

أَيُّهَا الْمُتَقَدِّمُونَ عَلَى الْأَجْنَادِ السَّمَاوِيِّينَ، نَتَوَسَّلُ إِلَيْكُمْ نَحْنُ غَيْرِ الْمُسْتَحَقِّينَ، حَتَّى أَنْكُم بِطَلِبَاتِكُمْ
تَكْتَنُفُونَنَا بِظُلِّ أَجْنَحَةِ مَجْدِكُمْ غَيْرِ الْهَيُولِي، حَافِظِينَ إِيَّانَا نَحْنُ الْجَائِثِينَ وَالصَّارِخِينَ بِغَيْرِ فَتُورٍ،
أَنْقُذُونَا مِنَ الشَّدَائِدِ، بِمَا أَتَّكُم رُؤَسَاءُ مَرَاتِبِ الْقَوَاتِ الْعُلُويَّةِ.

قِنْدَاق عيد التجلي باللحن السابع

تَجَلَّيْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ عَلَى الْجَبَلِ، وَحَسَبَمَا وَسِعَ تِلَامِيذُكَ شَاهَدُوا مَجْدَكَ. حَتَّى عِنْدَمَا يُعَايِنُونَكَ
مَصْلُوبًا، يَفْطَنُوا أَنَّ أَلَمَكَ طَوْعًا بِاخْتِيَارِكَ، وَيَكْرِرُوا لِلْعَالَمِ، أَنَّكَ أَنْتَ بِالْحَقِيقَةِ شُعَاغُ الْآبِ.

الرسالة

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا،

اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُودَا. إِسْمُهُ عَظِيمٌ فِي إِسْرَائِيلَ

فَصْلٌ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِّيسِ بُولُسَ الرُّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْثُوسَ

يَا إِخْوَتِي، إِنَّا نَحْنُ عَامِلُونَ مَعَ اللَّهِ، وَأَنْتُمْ حَزَبْتُمْ اللَّهَ وَبَنَاءُ اللَّهِ. أَنَا بِحَسَبِ نِعْمَةِ اللَّهِ الْمُعْطَاةِ
لِي، كِتَابًا حَكِيمًا وَضَعْتُ الْأَسَاسَ وَآخِرُ يَبْنِي عَلَيْهِ. فَلْيَنْظُرْ كُلُّ وَاحِدٍ كَيْفَ يَبْنِي عَلَيْهِ. إِذْ
لَا يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَضَعَ أَسَاسًا غَيْرَ الْمَوْضُوعِ، وَهُوَ يَسُوعُ الْمَسِيحُ. فَإِنْ كَانَ أَحَدٌ يَبْنِي

على هذا الأساس ذهباً أو فضةً أو حجارةً ثمينةً أو خشباً أو حشيشاً أو تبناً. فإنَّ عَمَلَ كُلِّ واحدٍ سَيَكُونُ بِنَاءً، لَأَنَّ يَوْمَ الرَّبِّ سَيُظْهِرُهُ لِأَنَّهُ يُعْلَنُ بِالنَّارِ، وَسَتَمْتَحِنُ النَّارُ عَمَلَ كُلِّ واحدٍ ما هُوَ. فَمَنْ بَقِيَ عَمَلُهُ الَّذِي بَنَاهُ عَلَى الْأَسَاسِ، فَسَيَبْقَى أَجْرُهُ. وَمَنْ اخْتَرَقَ عَمَلُهُ، فَسَيَخْسَرُهُ، وَسَيُخْلَصُ هُوَ وَلَكِنْ كَمَنْ يَمُرُّ فِي النَّارِ. أَمَا تَعْلَمُونَ أَنَّكُمْ هَيْكَلُ اللَّهِ وَأَنَّ رُوحَ اللَّهِ سَاكِنٌ فِيكُمْ؟ مَنْ يُفْسِدُ هَيْكَلَ اللَّهِ يُفْسِدُهُ اللَّهُ لَأَنَّ هَيْكَلَ اللَّهِ مُقَدَّسٌ، وَهُوَ أَنْتُمْ.

الإنجيل

الأحد الثامن من متى

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ متى الإنجيلي البشير

في ذلكَ الزمانِ، اضْطَرَّ يَسُوعُ تَلَامِيذُهُ أَنْ يَدْخُلُوا السَّفِينَةَ وَيَسْبِقُوهُ إِلَى الْعَبْرِ حَتَّى يَصْرِفَ الْجُمُوعَ. وَلَمَّا صَرَفَ الْجُمُوعَ، صَعِدَ وَحْدَهُ إِلَى الْجَبَلِ لِيُصَلِّيَ. وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ، كَانَ هُنَاكَ وَحْدَهُ. وَكَانَتِ السَّفِينَةُ فِي وَسْطِ الْبَحْرِ تَكْدُّهَا الْأَمْوَاجُ، لَأَنَّ الرِّيحَ كَانَتْ مُضَادَّةً لَهَا. وَعِنْدَ الْهَجْعَةِ الرَّابِعَةِ مِنَ اللَّيْلِ، مَضَى إِلَيْهِمْ مَاشِيًا عَلَى الْبَحْرِ. فَلَمَّا رَأَى التَّلَامِيذُ مَاشِيًا عَلَى الْبَحْرِ، اضْطَرَبُوا وَقَالُوا: "إِنَّهُ خَيَالٌ"، وَمِنَ الْخَوْفِ صَرَخُوا. فَلِلْوَقْتِ كُلَّمَهُمْ يَسُوعُ قَائِلًا: "ثِقُوا، أَنَا هُوَ، لَا تَخَافُوا." فَأَجَابَهُ بُطْرُسُ قَائِلًا: "يَا رَبُّ، إِنْ كُنْتَ أَنْتَ هُوَ، فَمُرْنِي أَنْ آتِيَ إِلَيْكَ عَلَى الْمِيَاهِ." فَقَالَ: "تَعَالَ." فَتَنَزَّلَ بُطْرُسُ مِنَ السَّفِينَةِ، وَمَشَى عَلَى الْمِيَاهِ آتِيًا إِلَى يَسُوعَ. فَلَمَّا رَأَى شِدَّةَ الرِّيحِ، خَافَ، وَإِذْ بَدَأَ يَغْرَقُ، صَاحَ قَائِلًا: "يَا رَبُّ نَجِّنِي!" وَلِلْوَقْتِ مَدَّ يَسُوعُ يَدَهُ وَأَمْسَكَ بِهِ، وَقَالَ لَهُ: "يَا قَلِيلَ الْإِيمَانِ، لِمَاذَا شَكَكْتَ؟" وَلَمَّا دَخَلَ السَّفِينَةَ، سَكَنَتِ الرِّيحُ. فَجَاءَ الَّذِينَ كَانُوا فِي السَّفِينَةِ وَسَجَدُوا لَهُ قَائِلِينَ: "بِالْحَقِيقَةِ أَنْتَ ابْنُ اللَّهِ." وَلَمَّا عَبَرُوا، جَاءُوا إِلَى أَرْضِ جَنْيَسَارَتَ.

ملاحظة بخصوص تناول القربان المقدس

إن مفهومنا لتناول القربان يعني عمومية المشاركة فيه لذوي العقيدة الواحدة، إلا إن المشاركة في سر القربان المقدس هنا تقتصر على أعضاء الكنائس الأرثوذكسية والذين يحضرون أنفسهم بالصلاة والصوم والاعتراف منذ فترة قريبة وعلى كل حال، فإننا ندعو الجميع للمشاركة في الخبز المقدس الذي يوزع عند إنتهاء مراسيم القداس •

الرجاء مراجعة الكاهن إذا رغبت أن تصبح عضواً في الكنيسة الأرثوذكسية.